

Downloaded via the EU tax law app / web

???????? ???? ?????????????? (?????? ??????)

??? 23?? ?????????????? 2015 (*)

«?????? ?????????????????? ?????? — ?????????????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? — ?????????? ?????????? — ?????????? ?? ?????? ??????????????, ?????? ??? ?????????????????? — ??????? ?????????????? ?????????? — ??????? ??? ?????????????? — ??????? ?????????????? ??? ??????»

???? ?????????????????????? ?????????????? C?250/14 ??? C?289/14,

?? ?????????????????? ?????????????? ?????????????????? ?????????????? ?????????? ??? ??????? 267 ?????, ??? ?????????? ?? Conseil d'État (????????), ?? ?????????????? ??? 21?? ?????? 2014, ?? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????? 26 ?????? 2014 ??? ?????? 12 ?????????? 2014 ??????????????????, ??? ?????????? ??? ???????

Air France-KLM, ?????? Air France (C?250/14),

Hop!-Brit Air SAS, ?????? Brit Air (C?289/14)

?????

Ministère des Finances et des Comptes publics,

?? ?????????????????? (???????? ??????),

????????????????? ??? ?????? A. Tizzano, ?????????????????? ??? ??????????????????, ?????????????????? ??? ?????????? ??????????, F. Biltgen, A. Borg Barthet (?????????????), E. Levits ??? S. Rodin, ?????????????,

????????? ??????????????????: J. Kokott

?????????????????: A. Calot Escobar

????????????? ??????? ??? ?????????????? ??????????????????,

????????????????????? ??????? ??? ?????????????????????? ??? ??????????????:

- ? Air France-KLM ??? ? Hop!-Brit Air SAS, ?????????????????????????? ??? ??? A. Beetschen, avocate,
- ? ?????????? ??????????????, ?????????????????????????? ??? ?????? D. Colas ??? J. S. Pilczer, ?????? ??? ??? ??? S. Ghiandoni,
- ? ??????????, ?????????????????????????? ??? ??? E. Creedon ??? J. Quaney, ?????? ??? ??? ??? A. Joyce, ?????????????????????????? ??? ??? A. Keirse, BL,
- ? ?????????????? ??????????????, ?????????????????????????? ??? ??? K. N????????????????? ??? ?. ?????????,
- ? ?????????????????????? ??????????????, ?????????????????????????? ??? ?????? L. Inez Fernandes ??? R. Campos Laires, ?????? ??? ??? ??? A. Cunha,
- ? ?????????????????? ??????????????, ?????????????????????????? ??? ??? C. Soulay ??? L. Lozano Palacios,

???????? ???? ?????????? ???? ?????, ???? ?????? ?? ?????? ????????????, ?? ?????????? ????
????????? ?????? ?????????? ????????????,

????????? ???? ??????????

?????????

1 ?? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????????? ???? ?????????? ???? ????????? 2, ????????? 1,
???? 10, ?????????????? 2, ??? ?????? ????????? 77/388/E?? ??? ?????????????, ??? 17?? ?????? 1977,
???? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??????, ??? ?????????? ?? ?????? ????????? ?????????
???????????? — ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????? (?? ????. ????. 09/001, ?. 49), ?????
????????????????? ?? ??? ????????? 1999/59/? ???? ??????????????, ??? 17?? ????????? 1999 (?? L 162,
?. 63, ??? ?????: ???? ?????????), ??? ?? ?????????? ?? ??? ????????? 2001/115/? ???? ??????????????,
??? 20?? ?????????????? 2001 (?? L 15, ?. 24, ??? ?????: ?????????????????? ?????? ?????????).

2 ?? ?? ?????? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????, ?????????, ???
Air France-KLM, ?????? Air France, ??? ??? Hop!-Brit Air SAS, ?????? Brit Air, ???, ??????????, ???
Ministère des Finances et des Comptes publics (????????? ?????????????? ??????????????), ?????????
?? ??? ?????????? ?????? ?????? ?????????????????? ?????? (???) ?? ?????????????????????? ??????????????????
????????????????, ?????? ??? ??? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ??????????????
??? ?????? ?????? ?? ?????????????? ??? ??? ?????? ?? ?????????????????????????? ??????????????.

?? ????????? ??????????

?? ?????????? ??? ??????????

3 ?? ?????? 2, ????????? 1, ??? ?????? ?????????? ??? ??? ?????????????????????? ?????? ?????????? ?????
?? ??????:

«????? ?????? ?????????????????? ?????? ??????????????:

1. ?? ?????????????? ?????????? ??? ?? ?????????? ??????????????, ??? ?????????????????????????? ??
????????????? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????????????????? ??? ??????, ??? ?????????? ??? ???
????????????? ??? ??????»

4 ?? ?????? 10 ??? ?????? ?????????? ?????????????? ?? ??????:

«1. ?????????????? ??:

?) ?????????????????? ?????? ??? ??????: ?? ?????????? ?? ?? ?????? ?????????????????????? ?? ??????????
?????????????????, ?? ?????????? ?????? ?????????????? ??? ?? ?????????? ?????????????? ? ??????

?) ?????????? ??? ??????: ?? ?????? ?????? ?????????????? ??? ??????????, ??? ??? ?????????? ??????????
????????, ???? ?????????? ??? ?????? ?? ?????????? ??? ??????????, ?????? ??? ? ?????????? ??????
????????? ?? ??????????????

2. ? ?????????????????? ?????? ?????????????? ??? ? ?????? ?????????????? ??????????????, ?????? ??? ??????
????????????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ? ??? ?????????? ??? ??????????????. [...]

?????????????, ?? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?????????????????? ??? ??? ??????????????
????????? ? ??? ?????????? ??????????????, ? ?????? ?????????????? ?????????????? ?????? ??? ?????? ???
?????????????, ?????? ??? ?????? ??? ?????????????????????? ??????»

????? ?????????????????? ??? ?????????? ??????????????, ?? ?????? ?????? ?????? ??? ?????????????? ??

??????????, ??? ??? ?????????? ???????? ? ?????????? ??????????? ??????????? ????? ?????, ?
????? ?????????????? ?????????????:

– ????, ?? ??????????, ????? ??? ?????? ?????????? ??? ????????????? ? ??? ?????????? ?? ??????
???????? ????? ??????????????,

– ????, ?? ??????????, ????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????????????,

– ????, ?? ?????????????? ?? ?????????? ? ?????????????????????? ?????????? ??? ?????????????? ? ???
????????? ??? ?????? ????? ??????????????, ?????? ????????????? ?????????????? ??? ??? ??????
????????? ??? ?????????????????? ?????????????????.

[...]»

5 ??? ?????? 10, ?????????????? 2, ?????? ??????, ?????? ??? ?????? ?????????????, ???
????????????????????? ?????? ??????????, ? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????? ?????????? ????? ??????????????
?????????????????. ?????, ??? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ???
????????????????.

6 ?? ?????? 11 ??? ?????? ?????????? ??? ??? ?????????????????????? ?????? ??????????, ?????????? ??
?? ?????? ?????????????? ??? ??????, ?????????????? ?? ??????:

«A. ??? ?????????????? ??? ??????

1. ?????? ?????????????? ??? ?????? ??????:

?) ??? ??? ?????????????? ?????????? ??? ??? ?????????? ??????????????, ?????? ??? ??????????????????
????????????? ?????? ?????????????????? ??, ?? ??? ??, ?????????????? ?????????????? ??? ??????????????, ??? ??????
???????? ? ?????????????? ?? ?????? ??? ??? ?????????? ?????? ? ?????????????????? ? ? ?????????? ???
????????????? ??? ??? ?????????????, ??? ?????? ? ?????? ??????????, ?????????????????????????????? ???
????????????????? ??? ?????????????????? ?????????? ?? ??? ?????? ??? ?????????? ??????.

[...]»

?? ?????????? ??????????

7 ????? ?? ?????? 256, ?????????? ?, ??? ?????????? ?????????????????? ????????? (??? ?????: ???):

«????? ???? ?????????????????????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ??? ?? ??????????
????????????? ??? ?????????????????????????? ?? ?????????? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ?????? ???
????????? ??? ??? ?????????????? ??? ??????»

8 ?? ?????? 269 ??? ??? ?????? ?? ??????:

«1. ? ?????????????????????? ?????? ??? ?????? ??????????????:

a) ????? ??? ?????? ?????????????????????????? ??? ?????????????????????? ?????????????? ?????????? ? ??????????
?????????????????

[...]

2. ? ?????? ?????????????????? ??????????????:

[...]

c) ??? ??? ??????? ??????????, ??? ???? ?????????? ??? ??????????????, ??? ?????????? ?
??? ??????????»

?? ?????????? ?? ??????? ?????? ??? ?? ??????????????? ???????????

???????? C?250/14

9 ? Air France-KLM, ? ?????? ??????????? ??? ?????????????? ??? Air France ?? 2004, ??????
????????? ??????????? ??? ???????, ?????????? ?????????????????? ?????????? ????????????. ??? ?????????
??? ??????????????????? ??????, ? Air France-KLM ?????????? ??????????? ??????????? ???????????
?????????? ?????? ??? ?????????? ????????????????. ??????????? ??? ?? ?? ?????? ?????????? ??????????????
?????????????? ?? ??, ?? ?????????????? ?????????????? ??? ??? ??????????????????? ?????????? ???????????
?? ?????? ?????????????????????? ??? ?? ?????? ??????

10 ??? ?? 1999 ? Air France ??? ?????????????? ?????? ??? ?????????? ??? ??????????????????? ???
??? ??? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????? ?? ?????? ??? ??????????????????????? ???
????? ??????????? ??? ?????????? ??? ??????????????. ???????????, ?????????, ??? ?????????????? ??????
????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ??? ?? ???????????
??? ?????????????????? ?????? ?????????????, ?????? ???, ???????????, ??? ?????????????? ?? ???????????
????????????????? ??????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ??? ?????????????????????????? ?????? ???
????????????????????? ?????????????? ?????????? ??????

11 ?????????? ?????????????????? ??????????, ?? ?????????????????? ?????? ?????????????? ??? ?? ?????? ??????????
?? ?????? ?? «????????????? ?????? ?? ?????????????????????????? ??????????????» ?? ?????????? ?? ?????? ??????????
????? ?????????????? ??? ?? ??????????????? 5,5 %, ? ?????????? ?????????????????? ?????? ?????????????? ?????????????
????????????? ?????????????? ??????????????. ?? ?? ?????????, ?????????????????????????? ?????? Air France-KLM
????????????????? ?????????? ?????????????????? ??? ??? ??? ?????????? ?????????? 1?? ?????????? 2000 ??? 31??
????????? 2003 ?????? 4 066 607 ?????, ?????? ?????? ??????????????????, ?????? 1 226 584 ?????.

12 ?? tribunal administratif de Cergy-Pontoise (????????????????? ?????????????????? ??? Cergy-
Pontoise), ?? ?????????? ??? 9?? ?????????? 2011, ?????????? ?? ?????????? ??? Air France-KLM ?????
????????????? ??? ?? ??? ?????????? ?????????????????? ????. ?? cour administrative d'appel de Versailles
(????????????????? ?????????? ??? ??????????????????), ?? ?????????? ??? 13?? ?????????????? 2012, ??????????????
??? ?????????? ?????? ??? ?????????? ???, ?????????? ?? ?? ?????? 256 ??? 269 ??? ???, ??????????????????
?? ?????????????? ?? ?? ?????? 1234 ??? ?????????? ?????????, ?? ?????? ?? ?????? ??????????????????????
?????????? ??? ?????????????? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ??
????????????????????? ?? ????. ? Air France-KLM ?????????? ?????????????? ?????? ??? ?????????????? ??????

13 ?? Conseil d'État, ?????????????????????????????? ?? ?????? ?? ??? ?????????????? ?? ??? ??
????????????????????????? ??????????????, ?????????????? ?? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ??
????????????? ??? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ??????????????:

«1) ?????? ?? ?????????????? ??? ?????????? 2, ?????????? 1, ??? 10, ?????????????????? 2 ??? [????????? ??????????
??? ??? ?????????????????????? ?????????? ??????????] ??? ?????????? ??? ? ?????????? ??? ?????????????????? ??????????
?? ?????????????????? ?????? ??? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ???
????????????????? ?? ??? ?? ?????? ?? ?????? ?????????????????? ?????????????????? ?????????? ?????? ? ?????????? ???
????????????????????? ?????????????????? ?????????? ??? ?? ??????????????????????, ?? ?????????????????? ? ?????? ?????? ??
????????;

2) ???? ?????????? ??, ?????? ? ????????????? ?????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ???
??? ?????????????? ??? ??????????, ?????? ?? ?? ????????? ?????????????? ??? ?????????????????????
?? ?????????? ??????????;»

???????? C?289/14

14 ??? ??? ?????????? ??? ????????????? ?????????????? ????? ?????????? C?289/14 ?????????????? ??? ?
?rit Air, ??? Hop!-Brit Air SAS, ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ??????????????
????????????? ?????????????? ?????????????????????? ?? ??? Air France-KLM. ? Air France-KLM ?????? ??????????
???? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ????? ?????????????????? ????? ?????????????????? ???
????????????????????? ? Brit Air ?????????????? ?????????????????? ??????????????????????

15 ? Air France-KLM ?????????????????? ?? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?? ?????????????? ?? ??????????
????? Brit Air ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ??????????????. ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ??
????????????????????????? ??????????????, ?????? ?? ?????????????????? ??? ?????????? ?????? ?????????????? ? ??????
????????? ??? ?????????? ??? ??????????????????, ? Air France-KLM ?????????????????? Brit Air ?????????? ???'
????????????? ?????????????????? ?????? 2 % ??? ??? ?????????????? ?????????? ?????????????? (????????????????????????? ????)
????????????? ?? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ? Brit Air ?????????????????????? ?????????????? ??? ??????????????
?????????????????????????. ? Brit Air ??? ?????????????????? ?? ??? ?? ?????? ??????.

16 ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????? Brit Air, ?? ?????????????????? ?????????? ???
?????????????????????????, ??? ??? ?????????? ??? 1?? ?????????????? 2001 ?????? 31?? ?????????????? 2005,
????????????????????? ?????????? ?????????????????? ??? ??? ?? ?????????? ?? ?? ?? ??????????????????????????
????????????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ??? ??? Air France.

17 ?? tribunal administratif de Montreuil (????????????????? ?????????????????? ??? Montreuil), ??
????????? ??? 24?? ?????????? 2010, ?????????????? ?? ?????????? ??? Brit Air ?????? ?????????????? ??? ?? ???
????????????? ?????????????????? ???. ? Brit Air ?????????? ?????????? ?????? ??? ?????????????? ?????????? ?????
cour administrative d'appel de Versailles. ?????????????? ??? ?? ?? ?????? ??????????????????, ?? ??????????
??? 13?? ?????????????? 2012, ?????????????????? ?????????????????? ??????????, ? ?rit Air ?????????? ?????????????
????' ?????? ?????????? ??? Conseil d'État.

18 ?? Conseil d'État, ?????????????????????????????? ?? ?????? ?? ??? ?????????????????? ?? ??? ?????? ??
????????? ?????????????? ?????????????????? ?????????? ?? ?????? ?????????????????? ??? ?????? ?????? ?? ?????????????????
???? ??? ?????????? ?? ?????????????????????????????? ??????????????????, ?????????????????? ?? ?????????????????? ??? ??????????
???? ?????????????????? ??? ?? ?????????????? ??? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ??????????????????
???? ?????????? ? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ?????????????????? ??????????????????
???? ?????????? ?????????? ?????? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????? ??? ??????????
????????????????????????? ??? ?????????????????? ??? ??????????, ? ??? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????????????????? ???
????????? ??? ?? ?????????????? ?????????????????? ?????????????? ? ?????? ?????? ??????;

«1) ?????? ?? ?????????????? ??? ?????????? 2, ?????????? 1, ??? 10, ?????????????????? 2, ??? [????????? ??????????
???? ??? ?????????????????????????? ?????????? ??????????] ??? ?????????? ??? ?? ???' ?????????????? ??????, ?? ??????
????????????????????? ?? ?????????? ??? ??? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????????? ?? ?? ?????????????????? ???
????????? ? ?????????????????????? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?????????????????????? ??? ?? ??????
????????????????????? ??? ?????????????????? ?????????? ? ?????? ?????????? ??? ?????????????????? ??????????????????
???? ?????????? ? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????????????? ??????????????????????
???? ?????????? ?????????? ?????? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????? ??? ??????????
????????????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????, ? ??? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????????????????? ???
????????? ??? ?? ?????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ???

2) ?? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?? ?????? ?????? ?????????????????? ??? ?????????? ???
????????????????? ?????????????????? ??? ?????????? ? ?????????? ?????? ??????, ?????? ?? ?? ?????? ?????????????????? ???
????????? ??? ? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ?????????? ???
????????????????? ?????????????????? ??? ??? ?????????????????? ?? ??? ?? ?????? ??? ?????????????????? ??????????????????
????????????? ?? ?????????????????? ??? ? ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ???

????????? ??, ?? ?????????? ? ????? ?????? ?? ?????;

3) ??? ?????????? ??, ?????? ? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ??? Air France ? ??? ??? Brit Air ??? ??? ??? ?????????????? ??? ??????????, ????? ??? ?? ?? ????????? ?????????? ?? ??? ?????????????????????? ?? ?????? ??? ??????;»

19 ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? 10?? ????????? 2014 ?????????????? ? ?????????????? ??? ?????????? C?250/14 ??? C?289/14 ??? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????????????.

??? ??? ?????????????????? ??????????????

??? ??? ?????? ?????????????? ?????? ?????????? C?250/14 ??? ??? ??? ?????????? ?????????????? ?????? ?????????? C?289/14

20 ?? ?? ?????? ?????????? ?????? ?????????? C?250/14 ??? ?? ?? ?????????? ?????????? ?????? ?????????? C?289/14 ?? ?????? ?????????????? ?????? ?? ?????????????????????? ??? ?? ?????? 2, ?????? 1, ??? 10, ?????????????? 2, ??? ?????? ?????????? ??? ??? ?????????????????????? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????? ??? ? ?????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????? ?????????????? ?? ??? ?????? ?? ?????????????? ?????? ??? ?????????????????????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????????????? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????? ?????? ?????? ??????

21 ?????? ?? ?????????????? ???, ?????????? ??? ?????? 2, ?????? 1, ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????????????????? ?????? ?????????, «????? ??? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ??? ?? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????????????????? ?? ?????????? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????».

22 ?????? ?????? ?????????????, ?????????? ?????????????? ?????????????????????????? «?? ?????????? ?????????», ??? ??? ?????? ??? ?????????????? ??????, ?????? ?? ?????????????? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????????????????????? ?????????????? ?????????, ? ?? ?????? ??? ?????????? ? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?????? ?????? (????????? Tolsma, C?16/93, EU:C:1994:80, ?????? 14).

23 ?????? ?????? ??? ? ?????????????? ?????????? ?????????????? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????????? ??? ??? ?????????????????????? ??????????????, ?????? ?? ?????? ??? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? (????????? Société thermale d'Eugénie-les-Bains, C?277/05, EU:C:2007:440, ?????? 19 ??? ?????? ?????????????????? ?????????????).

24 ?????????????????, ??? ?? ?????? 10, ?????????????? 2, ??? ?????? ?????????? ??? ??? ?????????????????????? ?????? ?????????? ?????????????? ??? ? ?????????????????? ?????? ??? ?????????????????????? ??? ?????? 2, ?????????????? 1, ??? ?????????? ?????? ?????? ?????????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????????.

25 ??? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ??? ?????? ?????????????? ?????? ? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????????? ?? ??? ?????, ??????, ?? ?????? ?? ?????? ?????????????? ? ?????????? ?? ?????????????? ?????????, ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?????????????, ?????????????? ?????? ?????? ?????????????????????? ?????????? ??? ??? ?????? ?????????? ?? ?????????? ???, ??????????, ? ?? ??? ?????????? ?????????? ?????????????.

26 ?????????, ?? ?????????????? ?????? ?????????? ??? ?? ?????????????? ??? ?????????? ? ?????????? ?????????????????? ?????? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ??????????

????????? ?????????? ?????? ? ?????????? ??????? ??????????????, ?????? ??? ? ??????????? ???
????????? ??? ? ?????????? ?????? ?????? ??? ?????????????? ?????? ?????????????????? ??????
????????????????, ? ?????????????? ??? ?????????????? ?????? ?????????????????? ???, ? ?????????? ???
?????????? ??? ??? ?????????????? ?????? ??? ??? ?????? ?????????????????? ?????? ?????? ??????????, ?
?????????? ??? ?????????? ?????? ?? ?????????? ??? ?????????? ???, ??????, ? ?????????????? ??????, ???
?????????? ?????????????, ?????? ?????? ?????????????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????????????? ??? ??????????
????????? ?????????????? (??, ?????????? Rehder, C?204/08, EU:C:2009:439, ?????? 40).

27 ??????????, ? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ?????? ?????????? ?????? ??? ??? ??????????????
??? ? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??? ??? ??????
????????????????????? ?????? ??????????????????, ?????????????? ??? ?? ?????????????? ??? ?? ??? ?????????????????? ??
?????????????? ?????? ?????????????? ?????? ??? ??? ??????????????????, ??? ??? ?????????????? ??? ??????????????
??? ?????????? ?????????????? ? ?????? ?????????????????? ?????? ??? ?????? ??? ??????????????????

28 ?????? ??????????, ? ?????????????????? ??? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????????????? ?????? ??? ??????
??? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????? ???
????????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ??? ?? ?????????????? ??????????????, ?????????????????? ??? ??? ? ??????
?? ?????????? ?? ?????????????? ??????, ?????????????? ??? ? ?????????????????? ?????????? ?????????????????? ??
????????????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????????????? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?????????????? ??? ??????????????
?????????????????

29 ?? ?? ??????, ?? ?????????????????????? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??
????????????????? ??? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????????????? ? ?????????????? ??? ??? ?????????????????? ??? ??
????????? ?????????????????????? ??? ??? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??????
??? ?????????? ?????????????????? ?????? ?????????????????????? ?????????? ??? ?????????? ? ?????????????????? ??????????

30 ??????????????????, ?????????, ??? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ???
????????????????????????? ??? ??? ?????????????? ??????????????, ?? ?????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ??????????????????
????? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????????????????????????? ?????????????? ??? ?????????? ? ??????????????????
?????????????

31 ? ????? «????????? ??????????????» ?????? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????????????????? ?????? ?????????
????????? ?? ?????????????????????? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ??? ?????????????????????? ??? ??????????
?????????, ? ?? ?????????????????? ?????? ??? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?????? ??
????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????? ??????, ?????????????? ??? ??????????????????????
????????????????? ??? ?????? (??, ?????????? Newey, C?653/11, EU:C:2013:409, ?????? 41 ??? ??????
????????????????????? ??????????????)

32 ??????????, ??? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????????????????? ??? ?????????????????? ??
????????? ?????????????????? ? ?????????????? ??? ?? ??????????????, ?????????????? ??? ??? ?????? ?????????????????? ?
??? ?????????????????????? ?????? ??????????????, ?? ?????? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????? ??? ?????? ???
????????? ??? ? ?????????????????? ?????????????? ?????? ?????????????????? ?????? ??? ?????????????? ??? ??
????????????????????????? ?????????? ??? ??? ?????? ?? ?????? ?????????????????????? ?????? ??? ?????? ???
?????????????????. ?????????????????, ?? ?????????????????? ??? ? ?????????????? ?????????????????? ?????? ??????????????, ??
????????????????? ??? ??? ?????????? ?????? ?????????????????????? ?????? ?????? ??? ?????????????????? ?????? ???, ??? ??
????? ??? ?????????????????????? ?????? ?????????????????? ??? ?????????? ?????? ?????????????????????? ??
????????????????????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????????????????? ?????? ?? ?????? ??? ??? ??? ?? ??????
?????????????????. ??? ?????????????????? ?????? ?????????? ?????????????? ??? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?? ?????? ???
????????????????????? ?????????????????? ??? ?? ?????????????? ??? ?????? ?????????????????? ? ??????????????

33 ??????, ?? ?????????????????????? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??
????????????????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????????? ?????? ?? ?????????????? ?????? ??? ??? ?????? ???
????????????????????????? ?? ??????????????????. ??????????????, ?????? ?????????????? ??? ?????????? ??????, ?????????, ??

???????? ???? ?????????????? ???? ????????? ? ??????? ????????? ???? ?????????????? ??????????????
???? ??????? ???? ?????? ???? ??????????????. ??????????, ?????????? ? ?????????? ??????????? ?? ??????????
???? ?????????????? ???? ? ?????????????? ?????????? ?????????????????? ???? ?????????? ?????????? ???? ???????, ?
????????? ??????? ?????????????????? ???? ??????????????. ??????????????????, ?????????????????????? ???? ??
????????????????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????????? ?? ??????? ?????????? ????
????????????? ???? ???? ?????????????????? ?????? ?????????????, ??????? ?? ??????? ?????????????????????? ??
????????????????????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ???? ?????????????????? ???? ??????. ?? ?? ?????????,
????????????? ?????????, ????? ?? ?????? ?????????????????????? ? ?????????????? ?????????????????????.

34 ??????????, ?????????????????? ???? ?? ?????? ?? ?????? ?????????????????? ???? ???? ??????????????????
????????????? ???? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????????????? ??????? ???? ?????? ?????????????? ?????? ???? ??
????????????????? ??????????, ?????? ?????????????? ?????????? ?????????, ??????? ?? ??????? ???? ???? ? ??????????
????????????? ???? ??????????

35 ?????????? ???? ??????????????????, ??? ?????? ?????????? ?????? ?????????? C?250/14 ??? ???
?????????? ?????????? ?????? ?????????? C?289/14 ??????? ?? ?????? ? ?????????? ??? ?? ?????? 2,
????????? 1, ??? 10, ?????????????? 2, ??? ?????? ?????????? ??? ??? ?????????????????????? ??????? ??????????
?????? ???? ??????? ???? ? ??????? ??????????????? ???? ?????????????? ?????????? ?????????????? ?? ??? ??????
?? ?????????????? ?????????????? ???? ?????????????????????? ???? ?????? ?????????????? ???? ?????? ???? ??????????
?? ?????????????? ?????????????? ???? ?????????????????????? ??????????????

??? ??? ??????????? ?????????????? ?????? ?????????? C?250/14 ??? ??? ??? ?????????? ?????????????? ??????
????????? C?289/14

36 ?? ?? ?????????? ?????????? ?????? ?????????? C?250/14 ??? ?? ?????? ?????????? ?????? ??????????
C?289/14, ?? ?????????? ?????????????? ??????, ???' ?????????, ?? ?????????????????????? ???? ?? ?????? 2,
????????? 1, ??? 10, ?????????????? 2, ??? ?????? ?????????? ??? ??? ?????????????????????? ??????? ??????????
?????? ???? ?????????? ???? ? ??? ? ??????? ?????????????????? ?????? ???? ?????? ???? ??????????????????
????????????????? ???? ???? ?????????? ? ?????????? ???? ?? ?????????????????????? ?????????????? ?????????????? ??????
???? ?????????????? ???? ?????????????? ???? ?????????????????? ???? ???? ?????????????????? ?????????? ? ???? ?????????? ?
????????? ?????????? ?? ?????????????? ???.

37 ?????????????????? ???? ?? ?????? 10, ?????????????? 2, ?????? ?????????, ??? ?????? ?????????? ???
???? ?????????????????????? ??????? ?????????? ?????????????? ???? ? ?????????????????? ??????? ???? ??????
?????????????? ???? ? ?????? ??????????????? ?????????????? ?????? ???? ?????? ?????????????????????????? ???
????????????????? ???? ?????????? ? ???? ?????????? ???? ??????????????

38 ?????????????, ?????????, ?? ?????? 10, ?????????????? 2, ?????????? ?????????, ??? ?????? ??????????
???? ???? ?????????????????????? ??????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ???? ???? ?????????? ??????? ??
?????????????? ?????????????????? ?????? ???? ?????????? ??????????????. ?????? ?????????????? ??????, ? ??????
????????????????? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ???? ??????????????, ??????? ???? ??????? ????
????????????????????? ??????? (??., ?????????, ?????????? Orfey Bulgaria, C?549/11, EU:C:2012:832, ??????
27, ??? ?????????? Sani treyd, C?153/12, EU:C:2013:201, ?????? 24).

39 ?????????????????, ?? ?????????????? ?????? ?????????? ???? ?????????????????? ? ???? ?? ??????????????????
?????????????? ??????? ?? ?????? ?????????????????????????? ??????? ? ?????????? ???? ??????????????, ?????????? ?? ??????
????? ?????????? ???? ?? ?????????? ?????????????? ???? ?????????????????????? ?????????, ?????????? ???? ??????????????????
?????????? ??????????????, ???, ??????????, ?? ?????? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????? ? ?? ??????????????
????? ?? ?????????? ?????????? ???? ?????????????????? (??, ?????????? Orfey Bulgaria, C?549/11,
EU:C:2012:832, ?????????? 28 ??? 39, ?????? ???? ?????????? Sani treyd, C?153/12, EU:C:2013:201,
?????????? 25 ??? 33).

40 ?????????????????? ???? , ?????? ?????????????? ???? ?????????? ??????, ??????? ?????????? ?? ??????????????????

?? ?????????????? ?????????? ??? ??????? 10, ?????????????? 2, ?????????? ???????, ??? ?????? ?????????? ??? ??? ?????????????????????? ?????? ?????????, ?????????? ?? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????? ?????? ??? ?????????? ??? ???????????????.

41 ?? ?????????? ??? ?? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ????? (??., ??????????, ????????????? Orfey Bulgaria, C?549/11, EU:C:2012:832, ?????? 37, ??? Efir, C?19/12, EU:C:2013:148, ?????? 39, ?????? ??? ?????????? Sani treyd, C?153/12, EU:C:2013:201, ?????? 32).

42 ??????????, ?????????? ?? ?????????????? ???, ?????? ?????????????? ??? ??? ?????????? 27 ?? ??? ?????????? ??????????????, ?? ?????????????? ?? ?????????????????????? ??????????, ? ?????????????? ?????????? ? ?????? ?????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????? ??????????????.

43 ?????????? ??? ?????????????????????, ??? ?????????? ?????????? ?????? ?????????? C?250/14 ??? ??? ?????? ?????????? ?????? ?????????? C?289/14 ??????? ?? ?????? ? ?????????? ??? ?? ?????? 2, ?????????? 1, ??? 10, ?????????????? 2, ?????? ??? ?????????? ?????????, ??? ?????? ?????????? ??? ??? ?????????????????????? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??? ? ??? ? ?????????? ?????????????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????????? ? ?????????? ?????????? ??? ?? ?????????????????????? ?????????????? ?????? ??? ?????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?????? ?????? ?????? ? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ??? ??? ??? ?????????????????? ??? ?????? ??? ?????? ? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ??? ?????? ?????????????????? ??????????????

??? ??? ?????????? ?????????????????? ?????? ?????????? C?289/14

44 ?? ?? ?????? ?????????? ?????? ?????????? C?289/14 ?? ?????????? ?????????????????? ??????, ???' ??????????, ?? ?????????????????????? ??? ?? ?????? 2, ?????????? 1, ??? 10, ?????????????????? 2, ??? ?????? ?????????? ??? ??? ?????????????????????? ?????????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ???, ?? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ??? ?????????? ?????????????? ?????????????????????? ??? ?? ?????????????? ??? ?? ?????????????????? ??????????????, ??? ?? ?????????????? ??? ?? ?????????????????????????? ??????????????, ???' ?????????????? ?????? ?????????????????????? ?? ?????????? ??? ??? ?????????? ?????????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ??????????????????, ?? ?? ?????? ???' ?????????????? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ??? ?? ?????? ??????????????

45 ?????????????????? ???, ?????????? ??? ?????????? 21, ?????????????????? 1, ?????????????? ??, ??? ?????? ?????????? ??? ??? ?????????????????????? ?????????? ??????????, ?????????? ??? ??? ?????????????????? ??? ??? ??? ?????????????????? ?????????????? ?????????????? ??????????????

46 ?????? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ??????????????, ?? ?????????????? ??? ?????????????? ?? ?????? ?????????????????? ??? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ?????????????? ? ?????? ?????????????? ??? ??? ?????????????????? ?????????? ???, ?? ?? ??????????, ?? ?????????????? ?????? ?????????????? ?? ????. ??????????, ? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?????????????? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?????? ??????????????, ?????? ?? ?????? ??? ?? ? ?????????????? ??? ?????????????? ?? ??? ??????.

47 ??? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????? ??? ? ?ir France-KLM ?????????????? ?? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? Brit Air ?????? ?? ?????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????????, ? Brit Air ?? ?????????????? ?? ??? ?????????????? ??? ??? ??? ??? ?????????????????? ??????????????, ??? ?????? ??? ? Air France-KLM ?????????? ?? ?????????????? ???, ?????? ??? ?????????????????? ??? Brit Air, ?????????? ??????????

??? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????????????, ?? ?????
????????????? ?? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ??????????. ?? ?????? ??? ?????? ?????????????? ????
????????????? ?????????????????? ??? ??????????????, ????? ??? ?? ??? ??????????, ??? ??????????????.

??? ?????? ??????? ???????, ?? ?????????????? (?????? ??????) ??????????????:

1) ?? ?????? 2, ?????????????? 1, ??? 10, ?????????????? 2, ??? ?????? ?????????? 77/388/???
??? ??????????????, ??? 17?? ?????? 1977, ????? ?????????????????? ??? ?????????????? ???
????????? ??????, ??? ?????????? ?? ?????? ??????? ?????????? — ?????? ?????????
?????? ?????????????????? ??????: ?????????????? ?????????????? ?????, ????? ?????????????????? ??
??? ??????? 1999/59/? ???? ??????????????, ??? 17?? ?????????? 1999, ??? ?? ?????????? ??
??? ??????? 2001/115/? ???? ??????????????, ??? 20?? ?????????????? 2001, ?????? ???
????????? ??? ? ??????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????? ?????????????? ?? ?????
????????????????????? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?????? ??? ?????????????????????????? ??? ?????
????????????? ??? ?????? ??? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ???
??? ?????? ?????.

2) ?? ?????? 2, ??????? 1, ??? 10, ?????????????? 2, ?????? ??? ?????????? ???????, ???
?????? ?????????? 77/388, ????? ?????????????????????? ?? ??? ??????? 1999/59, ??? ?? ??????????
?? ??? ????????? 2001/115, ?????? ??? ??????? ??? ? ?????? ?????????????????????? ?????? ?
????????? ?????????????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????????? ?
????????? ?????????? ??? ?? ?????????????????????? ?????????????? ?????????????? ?????? ??? ??????
????????????????? ??? ?????????????? ??? ??????????????, ?????? ?????? ?????????????????? ??? ??? ?????
??? ?????????????????? ?????????? ?????? ??? ?????? ? ??????? ?????????? ?? ?????????? ??? ??? ???
????????????????? ??? ?????? ??? ?????? ? ??????? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????? ???
????????????????? ??? ?????????????????? ?????????????.

3) ?? ?????? 2, ??????? 1, ??? 10, ?????????????? 2, ??? ?????? ?????????? 77/388, ?????
????????????????????? ?? ??? ????????? 1999/59, ??? ?? ?????????? ?? ??? ??????? 2001/115,
?????? ??? ??????? ???, ?? ?????????????? ??? ??????? ?????????????? ?????? ??????? ?????????????
????????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????? ?????????????? ??????????????????
??? ??? ?????????????????, ??? ?? ?????????????? ??? ?? ?????????????????????????? ?????????????, ???'
????????????? ?????? ?????????????????????? ?? ?????????? ??? ??? ??????? ?????????? ?????? ?????? ??
????????? ?????????????????, ?? ?? ?????? ???' ?????????? ?????? ?????????????? ?? ?????? ??
????????????????? ??? ?? ?? ??? ??????????????

(?????????????)

* ??????? ??????????????: ? ?????????.